ELEKTRICKÝ KÁVOMLÝNEK A SEKÁČEK 75 G 300 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON	KAPACITA	ČEPELE	OVLÁDÁNÍ
300 W (vysokootáčkový)	**75 g (cca 10 šálků)**	**Dvoukřídlé nerezové nože**	**Pulzní spínač Push-Down**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Univerzální koncepce 2v1: bleskové jemné mletí kávových zrn i sekání ořechů, bylinek, máku, lněného semínka a suchého koření.
- Silný 300W vysokootáčkový měděný elektromotor roztáčející nerezové nože na rychlost přes 20 000 otáček za minutu.
- Vnitřní mlecí nádobka a břity z vysoce kvalitní nerezové oceli AISI 304 zabraňující absorbování pachů a mastnoty.
- Bezpečné intuitivní ovládání Push-Down: mletí se aktivuje pouhým stlačením průhledného horního víka dlaní.
- Průhledné horní víko umožňující nepřetržitou vizuální kontrolu hrubosti namletí během několika sekund.
- Bezpečnostní mechanický zámek zabraňující spuštění nožů při sejmutém nebo nedovřeném víku.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TŘÍŠTIVÝ SEKÁČEK: Břity nože rotují extrémní rychlostí! NIKDY nesnímejte víko, dokud se nože zcela nezastaví! Přístroj nespouštějte s prázdnou nádobkou ani s tekutinami (hrozí přetečení do motoru a zkrat). Maximální doba nepřetržitého běhu je 30 sekund – poté nechte motor 1 minutu vychladnout. Motorovou základnu nemyjte ve vodě. Před čištěním vytáhněte kabel ze zásuvky.

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRO VYSOKOOTÁČKOVÉ KÁVOMLÝNKY

Elektrický tříštivý kávomlýnek a sekáček Kraft&Dele KD4347 s příkonem 300 W dosahuje rychlosti až 22 000 otáček za minutu. Rychle rotující dvoukřídlé nerezové nože představují potenciální riziko poranění při nedodržení bezpečnostních zásad.

BEZPEČNOST ROTUJÍCÍCH NOŽŮ

- **ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ ZA BĚHU:** Nikdy nesnímejte průhledné víko, dokud se nože zcela nezastaví!
- Do mlecí komory nikdy nevkládejte prsty, lžičky ani žádné cizí předměty při zapojeném kabelu.
- Před vysypáváním namleté kávy a před čištěním přístroj VŽDY odpojte ze zásuvky 230 V.
- Nůž je pevně spojen s hřídelí – nesnažte se jej demontovat násilím.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST 230 V

- Přístroj připojujte do střídavé sítě 220–240 V ~ 50/60 Hz.
- **ZÁKAZ PONORU:** Těleso mlýnku NIKDY neponořujte do vody ani neoplachujte pod tekoucí vodou!
- Přístroj neobsluhujte s mokrýma rukama ani na mokré pracovní desce.
- Při poškození napájecího kabelu přístroj nepoužívejte.

2. PRAVIDLA PROVOZNÍCH CYKLŮ A OCHRANA MOTORU

KRÁTKODOBÝ PROVOZ (KB = 30 SEKUND)

Vysokootáčkový elektromotor generuje při drcení intenzivní teplo:

- **Maximální doba běhu:** Jeden nepřetržitý mlecí cyklus nesmí přesáhnout 30 sekund.
- **Doba chlazení:** Po každých 30 sekundách mletí nechte motor alespoň 1 až 2 minuty vychladnout.
- Při přehřátí přístroj odpojte a nechte 20 minut v klidu.

ZÁKAZ MLETÍ TEKUTIN A SUROVIN S VYSOKÝM OBSAHEM VODY

Mlýnek je zkonstruován výhradně pro **suché suroviny**:

- NIKDY nemelte tekutiny, polévky, oleje ani kašovité směsi!
- Kapalina by pronikla kolem těsnění hřídele přímo do motoru a způsobila elektrický zkrat.

BEZPEČNOSTNÍ BLOKACE: Přístroj je vybaven mechanicko-elektrickým zámkem. Motor se neroztočí, pokud není víko správně nasazeno a stlačeno směrem dolů.

KONTROLA HRUBOSTI: Díky průhlednému víku můžete sledovat průběh mletí pouhým okem a uvolněním tlaku dlaně proces v přesný okamžik zastavit.

1. KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA A USPOŘÁDÁNÍ

Kávomlýnek Kraft&Dele KD4347 se vyznačuje kompaktním ergonomickým tvarem, elegantním nerezovým pláštěm a vysoce odolnou vnitřní mlecí nádobkou z nerezové oceli AISI 304.

POPIS KONSTRUKČNÍCH SOUČÁSTÍ

1. **Průhledné víko z houževnatého polykarbonátu:** Pro vizuální kontrolu.
2. **Aktivátor bezpečnostního mikrospínače:** Výstupek na víku spouštějící motor.
3. **Mlecí komora 75 g:** Hlubokotažená nerezová ocel s vyraženou ryskou MAX.
4. **Dvoukřídlý nerezový nůž:** Geometricky tvarované čepele s tupou čelní a ostrou boční hranou.
5. **Vysokootáčkový elektromotor (300 W):** S měděným vinutím rotoru pro dlouhou životnost.
6. **Vnější nerezový plášť INOX:** Snadno čistitelný povrch.
7. **Základna s prostorem pro kabel:** Spodní navíjecí trn pro přebytečný kabel.

PRINCIP TLAKOVÉHO SPÍNAČE PUSH-DOWN

Ovládání je navrženo s maximálním ohledem na ergonomii a bezpečnost:

- Mlýnek nemá žádné samostatné páčky ani knoflíky na těle.
- Mletí zahájíte pouhým zatlačením dlaní na horní víko.
- Jakmile tlak dlaně uvolníte, pružina víko přizvedne a mikrospínač motor okamžitě vypne.
- Tento způsob umožňuje snadné pulzní mletí v krátkých intervalech.

2. POTRAVINÁŘSKÁ NEREZOVÁ OCEL AISI 304

HYGIENA A CHUŤOVÁ NEUTRALITA

Nerezová ocel nevstřebává pachy mletého koření ani kávové oleje. Po opláchnutí můžete okamžitě mlít jinou surovinu.

EXTRÉMNÍ TVRDOST BŘITŮ

Nože snadno rozsekají tvrdá kávová zrna, kuličky černého pepře, hřebíček i kousky sušeného zázvoru.

TICHÉ TLUMENÍ VIBRACÍ

Gumové nožičky v základně tlumí přenos vibrací do desky stolu a snižují provozní hluk při mletí.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Technické parametry mlýnku KD4347 plně vyhovují platným směrnicím Evropské unie pro elektrické přístroje v domácnosti (LVD, EMC, RoHS).

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ HODNOTA / ROZSAH
Jmenovité napájecí napětí	**220–240 V ~ 50/60 Hz**
Jmenovitý příkon	**300 W**
Maximální kapacita mlecí komory	**75 g zrnkové kávy / ořechů**
Typ sekacího nože	**Dvoukřídlý nůž z ušlechtilé nerezové oceli AISI 304**
Materiál mlecí nádobky	**Hlubokotažená nerezová ocel SUS304 s ryskou MAX**
Materiál vnějšího těla	**Nerezová ocel INOX + nárazuvzdorný plast**
Způsob ovládání	**Pulzní tlakový spínač integrovaný ve víku (Push-to-Start)**
Rychlost otáček nože	**až 22 000 ot./min**
Bezpečnostní blokace	**Dvojitý bezpečnostní mikrospínač víka**
Hmotnost přístroje	**0,75 kg**

2. OBSAH BALENÍ A VHODNÉ SUROVINY

OBSAH STANDARDNÍHO BALENÍ

- Elektrický kávomlýnek Kraft&Dele KD4347 s nerezovým tělem.
- Průhledné polykarbonátové horní víko s bezpečnostním trnem.
- Čisticí štěteček pro vymetání namleté kávy a koření.
- Originální český uživatelský návod se záručním listem.
- Kartonový přepravní obal.

PŘEHLED DOPORUČENÝCH SUROVIN

- **Zrnková káva:** Všechny druhy pražené kávy (Arabica, Robusta).
- **Koření:** Černý a bílý pepř, nové koření, hřebíček, kmín, kardamom.
- **Semínka:** Mák, lněné semínko, slunečnice, sezam.
- **Ořechy:** Vlašské a lískové ořechy, mandle (v malých dávkách).

1. POSTUP PŘÍPRAVY A MLETÍ KÁVY

U tříštivých mlýnků je hrubost mletí přímo úměrná době, po kterou necháte nože rotovat. Čím déle držíte víko stlačené, tím jemnější frakci získáte.

KROK ZA KROKEM: PRÁCE S MLÝNKEM

1. **Naplnění komory:** Nasypte kávová zrna do nerezové misky. Dbejte, aby hladina nepřekročila vyraženou rysku MAX (maximálně 75 gramů).
2. **Nasazení víka:** Nasaďte transparentní víko tak, aby jeho výstupky zapadly do vodících drážek na obvodu těla mlýnku.
3. **Zapojení do sítě:** Zasuňte síťový kabel do zásuvky 230 V.
4. **Mletí:** Položte dlaň na horní část víka a rovnoměrně zatlačte směrem dolů. Nože se okamžitě roztočí plnou rychlostí.
5. **Vypnutí:** Jakmile dosáhnete požadované hrubosti, zvedněte dlaň. Motor se zastaví.
6. **Odebrání kávy:** Vyčkejte 3–5 sekund na úplné zastavení rotace nože, vytáhněte kabel ze zásuvky, sejměte víko a přesypte kávu přiloženým štětečkem.

2. ORIENTAČNÍ ČASY MLETÍ PRO JEDNOTLIVÉ PŘÍPRAVY KÁVY

HRUBÉ MLETÍ (8–10 S)

Vhodné pro **French Press** a Cold Brew. Hrubá zrníčka o velikosti mořské soli neprojdou kovovým sítkem kávovaru.

STŘEDNÍ MLETÍ (12–15 S)

Ideální pro **překapávače (drip)**, moka konvičky a Chemex. Konzistence krystalového cukru pro vyváženou extrakci.

JEMNÉ MLETÍ (20–25 S)

Určeno pro **páková espressa** a tureckou kávu v džezvě. Jemná prášková konzistence pro bohatou cremu.

1. METODIKA PULZNÍHO SEKÁNÍ TVRDÝCH SUROVIN

Při drcení ořechů a tvrdého koření doporučujeme používat techniku **krátkých pulzů** namísto nepřetržitého běhu.

VÝHODY PULZNÍHO REŽIMU

- Stlačte víko na 2–3 sekundy, uvolněte na 1 sekundu a lehce mlýnkem zatřeste.
- Suroviny spadnou z horních stěn zpět k noži a nedochází k přepalování ani separaci olejů.
- Zabráníte vzniku olejnaté pasty při mletí ořechů – získáte krásně sypkou moučku.

ČERSTVÉ MLETÍ MÁKU NA PEČENÍ

Čerstvě namletý mák má mnohonásobně lepší chuť než kupovaný balený mák, který rychle hořkne. Mlýnek KD4347 umele dávku 50 g máku během 15 až 20 sekund na jemný voňavý prach.

DRCENÍ LNĚNÉHO A CHIA SEMÍNKA

Celá semínka projdou trávicím traktem bez využití živin. Rozemletím v mlýnku na jemný prášek uvolníte cenné omega-3 mastné kyseliny pro okamžitou vstřebatelnost.

2. ZÁKAZ ZPRACOVÁNÍ NEVHODNÝCH SUROVIN

CO NIKDY DO MLÝNKU NEPATŘÍ

- Krystalový cukr na moučku (způsobuje mikroskopické poškrábání nerezové nádobky).
- Čerstvý česnek a cibule (vysoká vlhkost zateče do motoru).
- Muškátový oříšek v celku (extrémní tvrdost může ohnout čepel nože).

OCHRANA PŘED KONTAMINACÍ PACHŮ

- Po mletí výrazného koření (hřebíček, chilli) pomelte polévkovou lžíci bílé rýže.
- Suchá rýže absorbuje veškeré aromatické zbytky a mlýnek je připraven na jemnou kávu bez cizích příchutí.

1. PRAVIDLA ČIŠTĚNÍ A SANITACE MLÝNKU

Před zahájením jakéhokoliv čištění vytáhněte vidlici síťového kabelu ze zásuvky!

VYMETENÍ ŠTĚTEČKEM

Po každém použití vymeťte zbytky kávového prachu z komory a spodku nožů přiloženým jemným štětečkem.

OTŘENÍ SUCHÝM HADŘÍKEM

Vnitřek nerezové komory vytřete mírně navlhčeným hadříkem a ihned osušte papírovou utěrkou.

MYTÍ PLASTOVÉHO VÍKA

Průhledné víko můžete omýt v teplé vodě se saponátem. Před nasazením na tělo jej nechte zcela uschnout.

2. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK ZÁVADY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor se po zatlačení na víko neroztočí	Kabel není v zásuvce; víko není správně dosednuté do drážek.	Zkontrolujte napájení 230 V; pootočte a dotlačte víko.
Motor se během mletí náhle zastavil	Aktivovala se tepelná ochrana motoru proti přehřátí po dlouhém chodu.	Odpojte ze sítě, nechte mlýnek 15–20 minut vychladnout a pokračujte.
Nůž se točí pomalu nebo se zasekává	Mlecí komora je přeplněna surovinou nad rysku MAX.	Odeberte část obsahu tak, aby byla zaplněna max. do 2/3 výšky.
Z přístroje vychází zápach spáleniny	Překročen maximální provozní čas 30 s bez pauzy na chlazení.	Ihned vypněte, zkraťte intervaly mletí a prodlužte pauzy.

3. SKLADOVÁNÍ A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ

- Přívodní kabel naviňte do spodního úložného prostoru v základně přístroje.
- Skladujte s nasazeným víkem na suchém místě chráněném před prachem a mrazem.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Opravy, dodávky náhradních vík a servisní zázemí pro sortiment Kraft&Dele v České republice poskytuje:

Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR
Web: www.nasenaradi.cz

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ORIGINÁL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polsko
NIP: 5272648712, REGON: 142823610

Popis strojního zařízení:
Název: **Elektrický kávomlýnek a univerzální sekáček Kraft&Dele KD4347 (300 W, nerezová nádobka 75 g)**
Typové / modelové označení: **KD4347**
Funkce: Technické dílenské a spotřební zařízení
Rok výroby a certifikace: **2026**

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- **Směrnice 2014/35/EU:** Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **Směrnice 2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **Směrnice 2011/65/EU:** Omezení nebezpečných látek v elektrotechnice (RoHS)
- **Nařízení (ES) č. 1935/2004:** Materiály pro styk s potravinami

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- **ČSN EN 60335-1 ed. 3:** Elektrické spotřebiče pro domácnost - Bezpečnost
- **ČSN EN 60335-2-14:** Kuchyňské strojky
- **ČSN EN 55014-1 ed. 5:** Elektromagnetická kompatibilita - Vyzařování

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, čepy, kabely, displeje, topná tělesa).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybějící údržba a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Elektrický sekáček KD4347 nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech patří elektrozařízení do sběrného dvora (kód 20 01 36), nerezové nože do kovů (kód 17 04 05) a obalový karton do sběru papíru (kód 15 01 01). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

Datum prohlídky	Druh revize / Úkon	Zjištěný stav zařízení / Závěr	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Za...

• Strojově přeloženo